



### Château de Diedendorf

Jean Streiff von Lauenstein, le constructeur du château est l'artisan de l'installation des welches dans la région. C'est lui qui a convaincu le comte de Nassau-Sarrebruck de les accueillir. Ce dernier lui donne des terres à Diedendorf où il entreprend la construction du château. Ce petit manoir fortifié construit en 1577 reflète le style architectural et ornemental de la Renaissance alsacienne du XVI<sup>e</sup> siècle.

*Faites une halte pour le visiter...*

### Port de Harskirschen

Le canal des Houillères de la Sarre et la Sarre canalisée forment une voie d'eau de 105 km, comprenant 27 écluses. Elle borde l'ouest de l'Alsace Bossue. Le chemin de halage, autrefois utilisé par les chevaux qui tractaient les péniches, accueille les cyclistes, les rollers, les promeneurs et les pêcheurs... il connaît une fréquentation sans précédent ! A vélo, il permet de rejoindre Sarrebrück en Allemagne vers le nord et le plan incliné d'Arzwiller en Moselle vers le sud.



### Les vergers traditionnels

La propriété du château de Diedendorf comprend un verger de 2,5 hectares qui sert d'écran à la partie arrière de la maison. C'est un échantillon préservé de vergers hautes tiges tel que ceux qui couvraient la région au XIX<sup>e</sup> siècle.



### Banc reposoir de l'impératrice Eugénie

Les jours de marché, les paysans se rendent dans les villes avec les produits de leurs fermes. Les femmes portent un panier sur leur tête et les hommes une hotte sur leur dos. Lors des haltes, les paysannes peuvent déposer leurs fardeaux sur le linteau puis se reposer sur le banc. Les bancs reposoirs de l'Impératrice Eugénie sont une initiative du préfet du Bas-Rhin Auguste-César West, qui concrétise un vœu émis par l'Impératrice Eugénie de Montijo, en 1853, lors du premier anniversaire de son mariage avec l'Empereur Napoléon III. Plus de 400 de ces monuments commémoratifs en grès des Vosges sont construits le long des chemins d'Alsace.



## CIRCUIT NORD DES VILLAGES WELCHES



Ce tronçon situé au nord du circuit des villages huguenots fait environ 38 km.

**Attention : de Lorentzen au point de départ (Wolsthof), il y a une dizaine de kilomètres. Le parcours n'est pas fléché et vous ne devez pas tenir compte du balisage vélo déjà en place.**

### Qu'est-ce que l'Alsace bossue ?

C'est une zone de changement de relief entre Alsace et Lorraine. A l'est, en direction de la plaine d'Alsace, il y a le massif forestier sur un socle de grès. Tandis qu'à l'ouest, le plateau lorrain a une terre plus profonde, calcaire et argileuse, à vocation agricole. Son relief très doux offre de longues perspectives sur des paysages très ouverts.



### Les villages welches


Au XVI<sup>e</sup> siècle, les territoires que vous allez traverser appartiennent à la famille des comtes de Nassau-Sarrewerden, qui y introduisent la Réforme. Ouvert aux différentes confessions, le comté de Sarrewerden accueille à partir de 1559 des réfugiés de Lorraine, de Belgique et du Nord de la France. Ils fuient les persécutions religieuses du royaume de France et du duché de Lorraine. Ils reconstruisent et repeuplent 7 villages, appelés depuis « villages welches » : **Rauwiller, Goerlingen, Eywiller, Burbach, Kirrberg, Diedendorf et Altwiller.**


### Que signifie « welche » ?


C'est un mot allemand qui signifie français. Tout français qui termine en Allemagne est appelé welche. En effet, jusqu'en 1793, ces villages faisaient partie du Saint empire romain germanique. Un village welche est donc un village où l'on parle français. Les huguenots apportent leurs coutumes, leur foi et leur langue. Bien qu'apprenant rapidement le parler germanique local, les immigrants continuent d'utiliser leur langue. Près de 200 ans plus tard, il n'est pas rare d'entendre encore parler français.

## CIRCUIT NORD DES VILLAGES WELCHES





 **Point de départ : parking du Wolsthoft (annexe de Berg), sur la Route Départementale 1061.**  
 Pour commencer le parcours, prenez la **rue de la Forêt**, à gauche, à proximité de l'abribus, et continuer jusqu'à Eywiller.


 **Traversée de Eywiller (village welche)**  
 Arrivé dans le village, tournez à droite 2 fois de suite et allez jusqu'à Wolfskirchen. Vous longez la forêt communale d'Eywiller avant de pénétrer dans celle de Wolfskirchen. *En bas de la côte, il y a un banc napoléonien daté de 1854.* Continuez la route sur la D55. A gauche, vous voyez des vergers.


 **Traversée de Wolfskirchen**  
 Tournez à gauche au panneau « Toutes directions » jusqu'à Diedendorf sur la D55. Continuez à gauche, toujours sur la D55. Prenez à gauche au carrefour, direction Niederstintel et Fénétrange sur la D8. *Attention, vous allez emprunter une route très fréquentée, soyez prudents.* Au rond-point, prenez la D55 à droite, en direction de Diedendorf. C'est la rue Principale.


 **Traversée de Diedendorf (village welche)**  
 Continuez tout droit en direction d'Altwiller. Sur les hauteurs du village, arrêtez-vous au château de Diedendorf avant de traverser la forêt de Bonnefontaine, puis le canal des Houillères de la Sarre. Faites une halte le long du canal. Continuez tout droit après l'écluse jusqu'au hameau Bonnefontaine et traversez-le. Faites attention au carrefour et tournez à gauche puis à droite sur la C1 vers Altwiller. Prudence sur cette route.


 **Traversée de Altwiller (village welche)**  
 Tournez à droite au niveau de la maison aux pans de bois dans la rue de Harskirschen. Continuez tout droit au cimetière sur la D23. Toujours tout droit après le village, direction Harskirschen - Bissert. **Plus loin, après le village, ne manquez pas la prochaine à gauche : la route interdite aux camions.** Continuez tout droit vers la descente.


 **Traversée de Bissert**  
 Tournez à droite dans la rue des Seigneurs sur la D423, puis tournez à gauche sur la D23 vers le pont sur le Canal des Houillères de la Sarre, puis à droite vers Harskirschen.

 **Traversée de Harskirschen**  
 Continuez tout droit sur la D23 en direction de Sarre-Union. *Vous allez passer devant une remarquable église STENGEL.* Dans la montée prenez à droite la rue de Zöllingen - direction Sarrewerden, puis suivez la D96 à droite, toujours direction Sarrewerden, où vous pouvez visiter la collégiale Saint Blaise, l'ancien moulin sur la Sarre et faire une promenade en barque à fond plat sur la Sarre.

 **Traversée de Zöllingen**  
 Continuez tout droit en direction de Zöllingen sur la D96 et traversez le village. *Vous longez la Sarre qui se situe sur votre gauche.* Restez sur la D96 à gauche, en traversant la Sarre, direction Bischtroff-sur-Sarre.

 **Traversée de Bischtroff-sur-Sarre**  
 Continuez tout droit en suivant le panneau « Toutes directions » sur la D96, direction Burbach. Au rond-point, prenez la 2<sup>ème</sup> sortie direction Burbach.

 **Traversée de Burbach (village welche)**  
 Traversez Burbach. Après le tilleul devant l'église, continuez la route sur 100 m jusqu'au rhinocéros sur votre droite pour y faire une halte. Puis revenez sur vos pas et, au tilleul, tournez à gauche. Tournez à gauche à la fontaine (rue de la montée) jusqu'à la lisière de la forêt.

 **Retour au point de départ**  
 Tournez à gauche devant le panneau d'information. A la sortie de la forêt, tournez à droite puis à gauche et passez le tunnel sous l'autoroute. Prenez à gauche après le pont, vous avez alors l'autoroute à gauche, que vous longez. Tournez à droite sur le chemin empierré juste avant la départementale pour rejoindre votre point de départ.